

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 34

Tuesday, November 18, 2025

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le mardi 18 novembre 2025

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cuzner	Harder	McCallum	Quinn
Al Zaibak	Dalphond	Hay	McNair	Ravalia
Arnold	Dasko	Hébert	McPhedran	Robinson
Arnot	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Henkel	Miville-Dechêne	Ross
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mohamed	Saint-Germain
Aucoin	Dean	Ince	Moncion	Senior
Audette	Dhillon	Kingston	Moodie	Simons
Batters	Downe	Klyne	Moreau	Smith
Black	Duncan	Kutcher	Muggli	Sorensen
Boehm	Forest	LaBoucane-Benson	Osler	Surette
Boudreau	Francis	Lewis	Oudar	Tannas
Burey	Fridhandler	Loffreda	Pate	Varone
Cardozo	Gagné	MacAdam	Patterson	Wallin
Carignan	Gerba	MacDonald	Petitclerc	Wells (<i>Alberta</i>)
Clement	Gignac	Marshall	Petten	White
Cormier	Greenwood	Martin	Prosper	Wilson
Coyle		McBean	Pupatello	Woo

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Hébert	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Al Zaibak	Dasko	Henkel	Mohamed	Senior
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moncion	Simons
Arnot	Deacon (<i>Ontario</i>)	Ince	Moodie	Smith
Ataullahjan	Dean	Kingston	Moreau	Sorensen
Aucoin	Dhillon	Klyne	Muggli	Surette
Audette	Downe	Kutcher	Osler	Tannas
Batters	Duncan	LaBoucane-Benson	Oudar	Varone
Black	Forest	Lewis	Pate	Wallin
Boehm	Francis	Loffreda	Patterson	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Fridhandler	MacAdam	Petitclerc	*Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Burey	Gagné	MacDonald	Petten	White
Cardozo	Gerba	Marshall	Prosper	Wilson
Carignan	Gignac	Martin	Pupatello	Woo
Clement	Greenwood	McBean	Quinn	*Yussuff
Cormier	Harder	McCallum	Ravalia	
Coyle	Hay	McNair	Robinson	
Cuzner		McPhedran	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

Special Report of the Auditor General of Canada to the Parliament of Canada, entitled *Commentary on the 2024-25 Financial Audits*, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 8(2). —Sessional Paper No. 1/45-775.

Copy of a letter from the Parliamentary Budget Officer concerning a response from the Comptroller General of Canada. —Sessional Paper No. 1/45-776.

◦ ◦ ◦

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill S-3, An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/45-777.

Public Accounts of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, entitled (1) Volume I — Summary Report and Consolidated Financial Statements, (2) Volume II — Details of Expenses and Revenues, (3) Volume III — Additional Information and Analyses, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 64(1).—Sessional Paper No. 1/45-778.

Departmental Results Reports for the fiscal year ended March 31, 2025:

Accessibility Standards Canada
Administrative Tribunals Support Service of Canada
Agriculture and Agri-Food Canada
Atlantic Canada Opportunities Agency
Canada Border Services Agency
Canada Economic Development for Quebec Regions
Canada Energy Regulator
Canada Revenue Agency
Canada School of Public Service
Canadian Centre for Occupational Health and Safety
Canadian Food Inspection Agency
Canadian Grain Commission
Canadian Heritage
Canadian Human Rights Commission

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Présidente dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport spécial de la vérificatrice générale du Canada au Parlement du Canada, intitulé *Commentaire sur les audits financiers de 2024-2025*, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 8(2). — Document parlementaire n° 1/45-775.

Copie d'une lettre du directeur parlementaire du budget concernant une réponse de la contrôleur générale du Canada.— Document parlementaire n° 1/45-776.

◦ ◦ ◦

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).— Document parlementaire n° 1/45-777.

Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, intitulés (1) Volume I — Revue et états financiers consolidés, (2) Volume II — Détails des charges et des revenus, (3) Volume III — Informations et analyses supplémentaires, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 64(1).—Document parlementaire n° 1/45-778.

Rapports sur les résultats ministériels pour la période se terminant le 31 mars 2025 :

Administration du pipe-line du Nord
Affaires mondiales Canada
Agence canadienne d'inspection des aliments
Agence canadienne de développement économique du Nord
Agence d'évaluation d'impact du Canada
Agence de la santé publique du Canada
Agence de promotion économique du Canada atlantique
Agence des services frontaliers du Canada
Agence du revenu du Canada
Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
Agence spatiale canadienne

Canadian Institutes of Health Research
 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
 Canadian Northern Economic Development Agency
 Canadian Nuclear Safety Commission
 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
 Canadian Space Agency
 Canadian Transportation Agency
 Copyright Board of Canada
 Correctional Service of Canada
 Courts Administration Service
 Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada
 Department of Finance Canada
 Department of Justice Canada
 Employment and Social Development Canada
 Environment and Climate Change Canada
 Federal Economic Development Agency for Northern Ontario
 Federal Economic Development Agency for Southern Ontario
 Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
 Fisheries and Oceans Canada
 Global Affairs Canada
 Health Canada
 Housing, Infrastructure and Communities Canada
 Immigration and Refugee Board of Canada
 Immigration, Refugees and Citizenship Canada
 Impact Assessment Agency of Canada
 Indigenous Services Canada
 Innovation, Science and Economic Development Canada
 Invest in Canada Hub
 Law Commission of Canada
 Library and Archives Canada
 Military Grievances External Review Committee
 Military Police Complaints Commission of Canada
 National Battlefields Commission
 National Defence and the Canadian Armed Forces
 National Film Board
 National Research Council of Canada
 National Security and Intelligence Review Agency
 Natural Resources Canada
 Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
 Northern Pipeline Agency Canada
 Office of the Auditor General of Canada
 Office of the Chief Electoral Officer
 Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs Canada
 Office of the Commissioner of Lobbying of Canada
 Office of the Commissioner of Official Languages
 Office of the Correctional Investigator
 Office of the Information Commissioner of Canada
 Office of the Intelligence Commissioner
 Office of the Privacy Commissioner of Canada
 Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada
 Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada
 Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada
 Pacific Economic Development Canada
 Parks Canada
 Parole Board of Canada
 Patented Medicine Prices Review Board Canada
 Polar Knowledge Canada
 Prairies Economic Development Canada
 Privy Council Office
 Public Health Agency of Canada
 Public Prosecution Service of Canada
 Public Safety Canada
 Public Service Commission of Canada
 Public Services and Procurement Canada
 RCMP External Review Committee

Agriculture et Agroalimentaire Canada
 Anciens Combattants Canada
 Bibliothèque et Archives Canada
 Bureau de la sécurité des transports du Canada
 Bureau de l'enquêteur correctionnel
 Bureau du commissaire au renseignement
 Bureau du Conseil privé
 Bureau du directeur général des élections
 Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada
 Bureau du surintendant des institutions financières
 Bureau du vérificateur général du Canada
 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
 Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
 Comité externe d'examen de la GRC
 Comité externe d'examen des griefs militaires
 Commissariat à la magistrature fédérale Canada
 Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
 Commissariat à l'information du Canada
 Commissariat à l'intégrité du secteur public Canada
 Commissariat au lobbying du Canada
 Commissariat aux langues officielles
 Commission canadienne de sûreté nucléaire
 Commission canadienne des droits de la personne
 Commission canadienne des grains
 Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada
 Commission de la fonction publique du Canada
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
 Commission des champs de bataille nationaux
 Commission des libérations conditionnelles du Canada
 Commission du droit d'auteur Canada
 Commission du droit Canada
 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
 Conseil de recherches en sciences humaines
 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
 Conseil national de recherches Canada
 Défense nationale et les forces armées canadiennes
 Développement économique Canada pour le Pacifique
 Développement économique Canada pour les Prairies
 Développement économique Canada pour les régions du Québec
 École de la fonction publique du Canada
 Emploi et Développement social Canada
 Environnement et Changement climatique Canada
 Femmes et Égalité des genres Canada
 Gendarmerie royale du Canada
 Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada
 Innovation, Sciences et Développement économique Canada
 Instituts de recherche en santé du Canada
 Investir au Canada
 Logement, Infrastructure et Collectivités Canada
 Ministère de la Justice Canada
 Ministère des Finances Canada
 Normes d'accessibilité Canada
 Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement
 Office des transports du Canada
 Office national du film
 Parcs Canada
 Patrimoine canadien
 Pêches et Océans Canada
 Régie de l'énergie du Canada

Royal Canadian Mounted Police
 Secretariat of the National Security and Intelligence Committee
 of Parliamentarians
 Shared Services Canada
 Social Sciences and Humanities Research Council
 Statistics Canada
 Transport Canada
 Transportation Safety Board of Canada
 Treasury Board of Canada Secretariat
 Veterans Affairs Canada
 Veterans Review and Appeal Board
 Women and Gender Equality Canada—Sessional Paper
 No. 1/45-779.

Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord
 Ressources naturelles Canada
 Santé Canada
 Savoir polaire Canada
 Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes
 Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale
 et le renseignement
 Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
 Sécurité publique Canada
 Service administratif des tribunaux judiciaires
 Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs
 Service correctionnel du Canada
 Service des poursuites pénales du Canada
 Services aux Autochtones Canada
 Services partagés Canada
 Services publics et Approvisionnement Canada
 Statistique Canada
 Transports Canada
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel)—Document
 parlementaire n° 1/45-779.

Supplementary Estimates (B), 2025-26.—Sessional Paper
 No. 1/45-780.

Budget supplémentaire des dépenses (B) 2025-2026.—
 Document parlementaire n° 1/45-780.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Moodie presented the following:

Tuesday, November 18, 2025

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and
 Technology has the honour to present its

SECOND REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-3, An Act to
 amend the Citizenship Act (2025), has, in obedience to the order
 of reference of Thursday, November 6, 2025, examined the said
 bill and now reports the same without amendment but with
 certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,

ROSEMARY MOODIE

Chair

Observations to the second report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (Bill C-3)

Bill C-3 represents meaningful progress in addressing
 injustices faced by many “Lost Canadians.” However, your
 Committee notes a continuing gap affecting some intercountry
 adoptees: children born abroad, adopted by Canadian parents
 living in Canada, and brought into the country through a rigorous
 and highly regulated adoption process governed by provincial/
 territorial laws and international obligations, including the Hague
*Convention on Protection of Children and Co-operation in
 Respect of Intercountry Adoption.*

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Moodie présente ce qui suit :

Le mardi 18 novembre 2025

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des
 sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-3, Loi
 modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025), a, conformément à
 l'ordre de renvoi du jeudi 6 novembre 2025, examiné ledit projet
 de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec
 des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (projet de loi C-3)

Le projet de loi C-3 constitue un progrès important dans la
 résolution des injustices vécues par plusieurs « Canadiens
 perdus ». Toutefois, votre Comité constate l'existence d'une
 lacune persistante touchant certains adoptés interpayés — des
 enfants nés à l'étranger, adoptés par des parents canadiens
 résidant au Canada et admis au pays dans le cadre d'un processus
 d'adoption rigoureux régi par les lois provinciales/territoriales et
 par les obligations internationales, notamment la *Convention sur
 la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption
 internationale* de La Haye.

Your Committee therefore encourages the Government of Canada to undertake further study and consider targeted legislative reforms to ensure that all intercountry adoptees are treated equivalently to Canadian-born adopted children with respect to citizenship acquisition and transmission.

Your Committee observes that the *Citizenship Act* has become increasingly complex and difficult for Canadians to understand. Given the many piecemeal amendments over decades, the Act would benefit from comprehensive modernization, including the adoption of plain-language drafting techniques.

Simplifying the Act would enhance public understanding, reduce administrative burdens, and ensure that Canadians can more easily know and exercise their citizenship rights and responsibilities.

Your Committee notes that Bill C-3 resolves many long-standing inequities relating to Lost Canadians but does not fully address all categories of affected persons.

Your Committee therefore encourages further study to identify remaining gaps and to support the development of future legislation that ensures all Canadians — whether by birth, adoption, or descent — are treated with fairness, consistency, and dignity.

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted June 4, 2025, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Sean Fraser, P.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency, will take place on Wednesday, November 19, 2025, at 2:30 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Votre Comité encourage donc le gouvernement du Canada à entreprendre des travaux supplémentaires et à envisager des réformes législatives ciblées afin d'assurer que tous les adoptés interpayes soient traités de manière équivalente aux enfants adoptés nés au Canada en ce qui concerne l'acquisition et la transmission de la citoyenneté.

Votre Comité observe que la *Loi sur la citoyenneté* est devenue de plus en plus complexe et difficile à comprendre pour les citoyens. Compte tenu des nombreuses modifications fragmentaires apportées au fil des décennies, la Loi bénéficierait d'une modernisation complète, notamment par l'adoption de principes de rédaction en langage clair.

Une telle modernisation faciliterait la compréhension du public, réduirait les charges administratives et garantirait que les citoyens puissent mieux connaître et exercer leurs droits et responsabilités en matière de citoyenneté.

Votre Comité constate que le projet de loi C-3 corrige plusieurs iniquités de longue date liées aux Canadiens perdus, mais ne traite pas entièrement toutes les catégories de personnes concernées.

Votre Comité encourage donc la poursuite de l'étude afin d'identifier les lacunes restantes et de soutenir l'élaboration de futures mesures législatives visant à garantir que tous les Canadiens — qu'ils soient citoyens par naissance, adoption ou filiation — soient traités avec équité, cohérence et dignité.

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Sean Fraser, c.p., député, ministre de la Justice et procureur général du Canada et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, aura lieu le mercredi 19 novembre 2025 à 14 h 30.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to His Majesty the King:

To His Most Excellent Majesty Charles the Third, by the Grace of God King of Canada and His other Realms and Territories, Head of the Commonwealth.

MAY IT PLEASE YOUR MAJESTY:

We, Your Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Majesty for the gracious Speech which Your Majesty has addressed to both houses of Parliament.

After debate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded, with leave of the Senate, by the Honourable Senators Housakos, Saint-Germain, Tannas and Francis:

That the *Rules of the Senate* be modified:

1. by renumbering current rule 3-4 as rule 3-4(1);
2. by adding the following new rule 3-4(2):

“Sitting on day of death of a Senator
3-4. (2) If a Senator dies on a day the Senate sits, either before or during the sitting, the Speaker shall advise the Senate of the death as soon as practicable during the sitting. The Speaker shall then observe a minute of silence in honour of the deceased Senator. The Senate should then normally adjourn, as soon as practicable, following the adoption of a motion that would be moved pursuant to regular procedures. For greater certainty, this normal practice does not, in the absence of leave, take precedence over any other provisions of these Rules.”;
3. in rule 12-18(1), by replacing the words “Except as otherwise ordered by the Senate” by the words “Except as provided in subsection (4), or as otherwise ordered by the Senate”;
4. in rule 12-18(2), by replacing the words “in subsection (3)” by the words “in subsections (3) and (4)”;

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Sa Majesté le roi :

À Sa Très Excellente Majesté Charles Trois, par la grâce de Dieu, Roi du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth.

QU'IL PLAISE À VOTRE MAJESTÉ :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Votre Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Majesté d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Majesté a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé, avec le consentement du Sénat, par les honorables sénateurs Housakos, Saint-Germain, Tannas et Francis,

Que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. en changeant la désignation numérique de l'article 3-4 actuel à celle de l'article 3-4(1);
2. par adjonction du nouvel article 3-4(2) suivant :

« Séance le jour du décès d'un sénateur
3-4. (2) Si un sénateur décède un jour où le Sénat siège, que ce soit avant ou au cours de la séance, le Président en informe le Sénat dès que les circonstances le permettent au cours de la séance. Le Sénat observe alors une minute de silence en mémoire du sénateur décédé. Le Sénat devrait dès lors lever sa séance, dès que les circonstances le permettent, après l'adoption d'une motion à cet effet, proposée conformément aux procédures habituelles. Il est entendu qu'à défaut de consentement, cette pratique ne prévaut pas sur toute autre disposition du Règlement. »;
3. à l'article 12-18(1), par substitution, aux mots « Un comité du Sénat », des mots « Sous réserve du paragraphe (4), un comité du Sénat »;
4. à l'article 12-18(2), par substitution, aux mots « du paragraphe (3) », des mots « des paragraphes (3) et (4) »;

5. in rule 12-18(3), by replacing the words “The Standing Committee on Audit and Oversight” by the words “Except as provided in subsection (4), the Standing Committee on Audit and Oversight”;
6. by adding the following new rules 12-18(4) and (5):

“Death of a Senator

12-18. (4) Except as provided in subsection (5), if the Senate follows normal practice and adjourns after being informed of the death of a Senator, as outlined in rule 3-4(2), and the motion to adjourn mentions that rule or the senator moving the motion notes that it is moved pursuant to that rule, the Clerk of the Senate shall cause all subsequent committee meetings scheduled that day that have not yet started to be cancelled. The Clerk shall also advise the chair of any committee then meeting of the death, whereupon the chair shall advise the committee, which shall observe a minute of silence in honour of the deceased Senator, after which the chair shall immediately adjourn the meeting. No other committee meetings shall be scheduled to take place on the day the Senate is informed of the Senator’s death.

Committee meeting if a Senator dies

12-18. (5) The provisions of subsection (4) shall not apply:

(a) if the Leader or Representative of the Government, the Leader of the Opposition, and the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group, or their designates, unanimously agree that it is in the public interest that a committee meeting either continue or take place, provided, for greater certainty, that if such a meeting was cancelled pursuant to subsection (4) before this determination, the meeting may be called again for that day; or

(b) if the committee is meeting outside the parliamentary precinct pursuant to previous authority granted by the Senate.”; and

7. in rule 12-28:
 - (a) by replacing the words “The committee” by the words “Except as otherwise provided, the committee”; and
 - (b) by adding, at the end of the rule, an exception referring to new rule 12-18(4).

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

5. à l’article 12-18(3), par substitution, aux mots « Le Comité permanent de l’audit et de la surveillance », des mots « Sous réserve du paragraphe (4), le Comité permanent de l’audit et de la surveillance »;
6. par adjonction des nouveaux articles 12-18(4) et (5) suivants :

« Décès d’un sénateur

12-18. (4) Sous réserve du paragraphe (5), si le Sénat suit la pratique normale et lève sa séance après avoir été informé du décès d’un sénateur, tel qu’énoncé à l’article 3-4(2), et la motion tendant à lever la séance fait référence à cet article ou le sénateur qui la propose fait référence au fait qu’elle est proposée conformément à cet article, le greffier du Sénat fait annuler toute séance de comité subséquente prévue ce jour-là qui n’a pas encore commencé. Le greffier en avise aussi le président de tout comité dont la séance est en cours, et dès réception de cette information, le président en avise le comité, qui observe alors une minute de silence en mémoire du sénateur décédé, suivie immédiatement de la levée de la séance par le président du comité. Aucune autre séance de comité ne peut être convoquée le jour où le Sénat a été informé du décès du sénateur.

Séances de comités en cas de décès d’un sénateur

12-18. (5) Les dispositions du paragraphe (4) ne s’appliquent pas dans l’un ou l’autre des cas suivants :

a) si le leader ou représentant du gouvernement, le leader de l’opposition et le leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu, ou leur délégué, sont d’accord, à l’unanimité, qu’il est dans l’intérêt public qu’une séance de comité continue ou ait lieu, mais il est entendu que si une telle séance avait été annulée conformément au paragraphe (4) avant qu’un accord ne soit conclu, la séance peut être convoquée de nouveau le même jour;

b) si le comité se réunit à l’extérieur de l’enceinte parlementaire conformément à une autorisation déjà accordée par le Sénat. »;

7. à l’article 12-28 :
 - a) par substitution, aux mots « Le comité », des mots « Sauf disposition contraire, le comité »;
 - b) par adjonction, à la fin de l’article, d’une disposition contraire faisant renvoi au nouvel article 12-18(4).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L’article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-201, An Act respecting a national framework on sickle cell disease.

The Honourable Senator Ince moved, seconded by the Honourable Senator Gignac, that the bill be read for the third time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-204, An Act to establish a national framework on heart failure.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill be read for the second time.

After debate,
The Honourable Senator Osler moved, seconded by the Honourable Senator Burey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 and 14 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-225, An Act to establish National Thanadelthur Day.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-201, Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme.

L'honorable sénateur Ince propose, appuyé par l'honorable sénateur Gignac, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénatrice Osler propose, appuyée par l'honorable sénatrice Burey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n°s 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-225, Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 and 27 were called and postponed until the next sitting.

Les articles n^{os} 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 et 27 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 4 and 6 were called and postponed until the next sitting.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 4 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 13 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 13 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3 and 5 were called and postponed until the next sitting.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) moved, for the Honourable Senator Manning, seconded by the Honourable Senator Osler:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on the independence of commercial inshore fisheries in Atlantic Canada and Quebec, and the policies and legislative tools used by the Government of Canada to preserve it, such as the Owner-Operator Policy;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee during the First Session of the Forty-fourth Parliament as part of its study of issues relating to the management of Canada's fisheries and oceans be referred to the committee;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) moved, for the Honourable Senator Manning, seconded by the Honourable Senator Ince:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be authorized to examine and report on the commercial fisheries licensing regime on Canada's Pacific Coast;

MOTIONS

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) propose, au nom de l'honorable sénateur Manning, appuyé par l'honorable sénatrice Osler,

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'indépendance de la pêche côtière commerciale au Canada atlantique et au Québec, ainsi que les politiques et les outils législatifs utilisés par le gouvernement du Canada pour la préserver, comme la Politique du propriétaire-exploitant;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité au cours de la première session de la quarante-quatrième législature dans le cadre de son étude des questions relatives à la gestion des pêches et des océans du Canada soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) propose, au nom de l'honorable sénateur Manning, appuyé par l'honorable sénateur Ince,

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, le régime de délivrance des permis de pêche commerciale sur la côte Pacifique du Canada;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Martin called the attention of the Senate to the career of the Honourable Judith Seidman.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Sorensen called the attention of the Senate to the nation-building value of tourism in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Saint-Germain called the attention of the Senate to the career of former senator the Honourable Paul Massicotte.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:21 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Martin attire l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Judith Seidman.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Sorensen attire l'attention du Sénat sur l'importance du tourisme pour le développement national au Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Saint-Germain attire l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Paul Massicotte, ancien sénateur.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 21, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Service Fees Report of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-738.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2025-26 to 2029-30 of Marine Atlantic Inc., pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-739.

Service Fees Report of the Department of Employment and Social Development for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-740.

Service Fees Report of the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-741.

Service Fees Report of the Department of Agriculture and Agri-Food for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-742.

Service Fees Report of the Canadian Grain Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-743.

Service Fees Report of the Office of the Governor General’s Secretary for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-744.

Service Fees Report of the Privy Council Office for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-745.

Service Fees Report of the Parks Canada Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-746.

Service Fees Report of the Department of Canadian Heritage for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-747.

Service Fees Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-748.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-738.

Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2025-2026 à 2029-2030 de Marine Atlantique S.C.C., conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-739.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Emploi et du Développement social pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-740.

Rapport relatif aux frais de service du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-741.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-742.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne des grains pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-743.

Rapport relatif aux frais de service du Bureau du secrétaire du gouverneur général pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-744.

Rapport relatif aux frais de service du Bureau du Conseil privé pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-745.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence Parcs Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-746.

Rapport relatif aux frais de service du ministère du Patrimoine canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-747.

Rapport relatif aux frais de service du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-748.

Service Fees Report of the National Film Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-749.

Service Fees Report of the National Battlefields Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-750.

Service Fees Report of Library and Archives Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-751.

Service Fees Report of the Department of the Environment for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-752.

Service Fees Report of the Impact Assessment Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-753.

Service Fees Report of the Department of Fisheries and Oceans for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-754.

Service Fees Report of the Department of Industry for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-755.

Service Fees Report of Statistics Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-756.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2025-26 to 2029-30 of the Standards Council of Canada, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-757.

Service Fees Report of the Canadian Space Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-758.

Service Fees Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-759.

Service Fees Report of the Department of Public Works and Government Services for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-760.

Service Fees Report of Shared Services Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-761.

Rapport relatif aux frais de service de l'Office national du film pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-749.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-750.

Rapport relatif aux frais de service de Bibliothèque et Archives Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-751.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Environnement pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-752.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-753.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Pêches et des Océans pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-754.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Industrie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-755.

Rapport relatif aux frais de service de Statistique Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-756.

Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2025-2026 à 2029-2030 du Conseil canadien des normes, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-757.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence spatiale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-758.

Rapport relatif aux frais de service du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-759.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-760.

Rapport relatif aux frais de service de Services partagés Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-761.

Service Fees Report of the Department of Natural Resources for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-762.

Service Fees Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-763.

Service Fees Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-764.

Service Fees Report of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-765.

Report of the Pest Management Regulatory Agency on the administration and enforcement of the *Pest Control Products Act* for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Act, S.C. 2002, c. 28, sbs. 80(1).—Sessional Paper No. 1/45-766.

Service Fees Report of the Department of Health for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-767.

Service Fees Report of the Public Health Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-768.

Service Fees Report of the Department of Citizenship and Immigration for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”.—Sessional Paper No. 1/45-769.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Budget 2025: Issues for Parliamentarians*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-770.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2025-790), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-771.

Report of the National Film Board, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *National Film Act*, R.S.C. 1985, c. N-8, sbs. 20(2).—Sessional Paper No. 1/45-772.

Summary of the Amendment to the 2025 Operating and Capital Budgets of the Canada Post Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-773.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Ressources naturelles pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-762.

Rapport relatif aux frais de service de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-763.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-764.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-765.

Rapport de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire sur l'administration et l'application de la *Loi sur les produits antiparasitaires* pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi, L.C. 2002, ch. 28, par. 80(1).—Document parlementaire n° 1/45-766.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-767.

Rapport relatif aux frais de service de l'Agence de la santé publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-768.

Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ».—Document parlementaire n° 1/45-769.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Budget de 2025 : enjeux pour les parlementaires*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/45-770.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2025-790), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-771.

Rapport de l'Office national du film, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le cinéma*, L.R.C. 1985, ch. N-8, par. 20(2).—Document parlementaire n° 1/45-772.

Sommaire de la modification des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2025 de la Société canadienne des postes, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-773.

Report of operations under the *Fisheries Development Act* for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. F-21, s. 10.—Sessional Paper No. 1/45-774.

Rapport des travaux effectués en vertu de la *Loi sur le développement de la pêche* pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. F-21, art. 10.—Document parlementaire n° 1/45-774.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Busson (*November 18, 2025*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Dhillon (*November 17, 2025*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Oudar (*November 18, 2025*).

The Honourable Senator Oudar replaced the Honourable Senator Galvez (*November 17, 2025*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Dhillon (*November 18, 2025*).

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Dean (*November 18, 2025*).

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Arnot (*November 18, 2025*).

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Yussuff (*November 18, 2025*).

The Honourable Senator Dhillon replaced the Honourable Senator Busson (*November 17, 2025*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Ringuette (*November 17, 2025*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Greenwood (*November 17, 2025*).

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Petitclerc (*November 17, 2025*).

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator McNair (*November 13, 2025*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Arnold replaced the Honourable Senator Loffreda (*November 18, 2025*).

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Arnold (*November 17, 2025*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 18 novembre 2025*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Dhillon (*le 17 novembre 2025*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 18 novembre 2025*).

L'honorable sénatrice Oudar a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 17 novembre 2025*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénateur Dhillon (*le 18 novembre 2025*).

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 18 novembre 2025*).

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 18 novembre 2025*).

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 18 novembre 2025*).

L'honorable sénateur Dhillon a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 17 novembre 2025*).

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 17 novembre 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Greenwood (*le 17 novembre 2025*).

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice Petitclerc (*le 17 novembre 2025*).

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénateur McNair (*le 13 novembre 2025*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Arnold a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 18 novembre 2025*).

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénatrice Arnold (*le 17 novembre 2025*).